

# **KONGRES**

## **LOKALNIH I REGIONALNIH VLASTI**

Vijeće Europe  
F -67075 Strasbourg Cedex  
Tel.: +33 (0)3 88 41 20 00  
Faks: +33 (0)3 88 41 27 51/ 37 47  
<http://www.coe.int/cpire>

### **Jedanaesto plenarno zasjedanje**

Strasbourg, 27. svibnja 2004.

Privremeno izdanje

## **JEDANAESTO ZASJEDANJE**

**(Strasbourg, 25.-27. svibnja 2004.)**

### **Preporuka 148 (2004)<sup>1</sup>**

**o**

**uvođenju načela ravnopravnosti spolova na lokalnu i regionalnu razinu:  
strategija promicanja ravnopravnosti žena i muškaraca u gradovima i  
regijama**

---

<sup>1</sup> Raspravljena i usvojena 27. svibnja 2004. od strane Kongresa, na Trećem zasjedanju (vidi dok. CG (11) 10), prijedlog preporuke koji je predstavila Britt-Marie Lövgren, Švedska, L, NR, izvjestiteljica).

Kongres,

1. Podsjećajući da je cilj Vijeća Europe postizanje većeg jedinstva među svojim članicama u svrhu očuvanja i promicanja ideala i načela koja su dio njihovog zajedničkog naslijeđa;
2. Podsjećajući da je postizanje djelotvorne jednakosti između žena i muškaraca integralan dio tih ideala i načela te da je jednakost žena i muškaraca osnovna dimenzija zaštite i promicanja ljudskih prava koja tvori snažan pokazatelj kvalitete demokracije;
3. Uzimajući u obzir Deklaraciju o jednakosti žena i muškaraca, koju je usvojio Odbor ministara 16. studenog 1988.;
4. Imajući na umu ciljeve postavljene u deklaraciji i platforme za djelovanje koju je usvojila Četvrta svjetska konferencija o ženama Ujedinjenih naroda (Peking, 1995.);
5. Podcrtavajući pristup uvođenja načela ravnopravnosti spolova, koji je usvojila Komisija 1996. (Priopćenje Komisije od 21. veljače 1996. «Uključivanje jednakih šansi za žene i muškarce u sve politike i djelatnosti Zajednice» COM(96) 67 konačno) i uspostavila u Okvirnoj strategiji Zajednice o ravnopravnosti spolova (2001-2005);
6. Podsjećajući da je Preporuka Rec (2003) 3 Odbora ministara Vijeća Europe državama članicama o Uravnoteženoj participaciji žena i muškaraca u političkom i javnom donošenju odluka usvojena 12. svibnja 2003.;
7. Uzimajući u obzir da je Deklaraciju o jednakosti žena i muškaraca kao osnovni kriterij demokracije, usvojila Europska ministarska konferencija o jednakosti žena i muškaraca (Istanbul, studeni 1997);
8. Pozdravljajući izvještaj o uvođenju načela ravnopravnosti spolova, koji je podnio Glavni odbor za jednakost žena i muškaraca (CDEG) 1998., uspostavljajući pojmovni okvir za uvođenje načela ravnopravnosti spolova i metodologiju za njegovu provedbu, s dodatkom primjera dobre prakse;
9. Podsjećajući da je CDEG definirao uvođenje načela ravnopravnosti spolova kao (re)organizaciju, poboljšanje, razvoj i vrednovanje policy-procesa, kako bi perspektiva spolne ravnopravnosti bila uključena u sve politike na svim razinama i u svim fazama, od strane aktera koji su inače uključeni u donošenje politika;
10. Pozdravljajući Preporuku br. R (98) 14 Odbora ministara državama članicama o uvođenju načela ravnopravnosti spolova, pozivajući ih da se inspiriraju izvještajem CDEG-a i provedu strategiju na nacionalnoj razini te Poruku Odbora ministara Glavnim odborima Vijeća Europe o uvođenju načela ravnopravnosti spolova, ohrabrujući ih da upotrijebe tu strategiju u svojim programima i djelatnostima;
11. Pozdravljajući izvještaj o uvođenju načela ravnopravnosti spolova, koji je podnio Glavni odbor za jednakost žena i muškaraca (CDEG), uspostavljajući pojmovni okvir za uvođenje načela ravnopravnosti spolova i metodologiju za njegovu provedbu, s dodatkom primjera dobre prakse;

12. Vjerujući da je najvažniji preduvjet kako bi uvođenje načela ravnopravnosti spolova bilo djelotvorno, politička volja;

13. Podsjećajući na svoj rad u promicanju participacije žena u lokalnim i regionalnim jedinicama, naročito kroz izvještaj Patrizie Dini, Rezolucije 85 (1999) i Preporuke 68 (1999) o participaciji žena u političkom životu Europskih regija;

#### **14. Poziva države članice Vijeća Europe da**

a. vrednuju trenutnu situaciju uključenosti muškaraca i žena kroz prikupljanje statističkih podataka (statističkih podataka razvrstanih po spolu) kako bi definirale politike i procijenile utjecaj koji spol ima na to tko ima ili nema koristi od određenih politika;

b. usvoje politiku ravnopravnosti spolova i razviju nacionalne planove djelovanja kako bi provele jednakost žena i muškaraca i promicale uvođenje načela ravnopravnosti spolova kao strategiju, u okviru definicije, provedbe i vrednovanja politika i djelatnosti koje poduzimaju vlada;

c. provedu preporuke i specifične mjere izložene u Preporuci Rec (2003) Odbora ministara državama članicama o uravnoteženoj participaciji žena i muškaraca u političkom i javnom donošenju odluka;

d. usvoje specifične metode konzultacija kako bi otkrile poglede, želje i potrebe žena i muškaraca o politikama i uslugama za koje su odgovorni kako bi poboljšale participaciju žena i muškaraca u donošenju odluka koje ih se tiču;

e. procijene nove i postojeće politike u smislu njihovog utjecaja na žene i muškarce i promijene ih ako je to potrebno da bi se osigurala pravednost;

f. nadziru politike kako bi vidjele imaju li rezultati promjena željeni utjecaj;

g. uspostave ili ojačaju strukture ili mašineriju, kako bi se osigurali potrebni novčani i ljudski resursi za provedbu ovih djelatnosti;

h. promotre uporabu postojećih procesa *performance* menadžmenta kako bi se uspostavili ciljevi pri uvođenju načela ravnopravnosti spolova;

i. usvoje različite mjere podizanja svijesti javnih službenika na nacionalnoj razini o utjecaju njihovih postupaka i prakse na žene i muškarce korisnike i da ohrabruju i usađuju promjenu;

j. uvedu djelotvorne i trajne programe obuke za javne službenike, uključujući nacionalnu javnu upravu, kako bi mogli prikupiti i interpretirati pokazatelje jednakosti spolova, spontano ih uzeti u obzir u njihovom području djelovanja i poduzeti djelotvorne konzultativne vježbe, poduzeti procjenu utjecaja spola kad definiraju, provode i vrednuju politike i djelatnosti i uspostave djelotvoran nadzor i vrednovanje kako bi procijenili napredak, naročito zasnovano na dobrim praksama koje su razvili nacionalni centri za obuku u Europi;

k. pridonesu prikupljanju slučajeva dobre prakse u području uvođenja načela ravnopravnosti spolova i osiguraju njihovo širenje;

*l.* promiču praksu uvođenja načela ravnopravnosti spolova kroz politike nabavke i s drugim organizacijama koje upravljaju javnim službama;

*m.* promiču podizanje svijesti o važnosti i djelotvornosti uvođenja načela ravnopravnosti spolova u medijima i kroz obrazovanje na svim razinama;

### **15. Traži od Vijeća Europe**

*a.* da nastavi svoju djelatnost u području uvođenja načela ravnopravnosti spolova, naročito razvijanjem prikladnih instrumenata za provedbu ove strategije, prepoznavanjem slučajeva dobre prakse i podržavanjem uspostave mreža, kao i publiciranja i sirenja rezultata rada na ovom području;

*b.* da uključi uvođenje načela ravnopravnosti spolova i financiranja politike ravnopravnosti spolova u sve svoje akcije i djelatnosti;

*c.* da nastavi svoju djelatnost na pitanju financiranja politike ravnopravnosti spolova, kao specifične primjene uvođenja načela ravnopravnosti spolova u proračunski proces, da tiska i širi rezultat rada na ovom području kako bi podigla svijest u državama članicama o ovom novom pojmu.